

## **SUPREME COURT OF CANADA - APPEALS HEARD**

OTTAWA, 2005-02-09. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT THE FOLLOWING APPEALS WERE HEARD ON FEBRUARY 9, 2005.

SOURCE: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

---

## **COUR SUPRÊME DU CANADA - APPELS ENTENDUS**

OTTAWA, 2005-02-09. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A ANNONCÉ AUJOURD'HUI QUE LES APPELS SUIVANTS ONT ÉTÉ ENTENDUS LE 9 FÉVRIER 2005.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS / COMMENTAIRES : [comments@scc-csc.gc.ca](mailto:comments@scc-csc.gc.ca)

---

1. *Her Majesty the Queen v. Toronto Star Newspapers Limited, et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (30113)

Coram: McLachlin / Major / Bastarache / Binnie / LeBel / Deschamps / Fish / Abella / Charron

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

---

2. *Attorney General of Canada v. Donald Gladstone, et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (30137)

Coram: McLachlin / Major / Bastarache / Binnie / LeBel / Deschamps / Fish / Abella / Charron

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

---

### **30113 Her Majesty The Queen v. Toronto Star Newspapers Limited et al**

***Canadian Charter of Rights and Freedoms – Freedom of the expression – Ex parte motion – Sealing order – Search warrant and related documents – What is the test to be applied on an application to delay public access to search warrant application materials – Whether the Court of Appeal erred in law in applying the stringent test articulated in *Mentuck* without modification to take into account the circumstances relevant to an order delaying public access to warrant materials during the pre-charge, investigative phase.***

The facts of this case are derived from the Court of Appeal decision. On August 20, 2003, six search warrants were issued for various locations linked to the business of Aylmer Meat Packers Inc. The warrants were obtained under the provisions of the *Provincial Offences Act*, R.S.O. 1990, c. P.33 and related to alleged violations of provincial legislation regulating slaughter of cattle. The warrants were executed on August 21 and 22, 2003.

On August 26, 2003 the investigation by the Ministry of Natural Resources into the operation of Aylmer became the subject of widespread media reports. On August 27, 2003, the Ontario Provincial Police commenced a fraud investigation into the business affairs of Aylmer. The officers involved in that investigation were advised that search warrants had been applied for and obtained. On September 2, 2003, the Crown brought an ex parte application in open court in the Ontario Court of Justice for an order sealing the search warrants, the informations used to obtain the warrants and related documents. The Appellant, Crown claimed that public disclosure of the material could identify a confidential informant and could interfere with the ongoing criminal investigation. Justice Livingstone made an order directing that the warrants and informations were to be sealed along with the affidavit of Detective Clelland filed in support of the sealing order application and a letter from the Ministry of Natural Resources indicating they took no objection to the application. The sealing order was to expire on December 2, 2003. The Clelland affidavit and Natural Resources letter were subsequently made part of the public record on the consent of the Crown. At the hearing, Livingstone J. refused to grant an adjournment to a representative of the media so that counsel for the media might attend to make representations on the application for the sealing order.

The Respondents, Toronto Star Newspapers Ltd., Canadian Broadcasting Corp. and Sun Media Corp. brought a motion for *certiorari* and *mandamus* in the Superior Court. On September 24, 2003, McGarry J. released reasons quashing the sealing order and directing that the documents should be made public except to the extent that the contents of the informations could disclose the identity of a confidential informant. The Crown appealed the order. The Court of Appeal for Ontario announced at the end of oral argument on October 10, 2003 that the Crown's appeal would be allowed to a very limited extent – McGarry's J. order setting aside the sealing order was affirmed and his order directing that the informations should be released to the public only after they were edited to avoid disclosure of any information that might identify the confidential informant, was also affirmed. The Court of Appeal also concluded that two paragraphs in the informations that were not removed by McGarry J., should be deleted before the informations were released to the public.

Origin of the case:	Ontario
File No.:	30113
Judgment of the Court of Appeal:	October 17, 2003
Counsel:	Scott C. Hutchison / Melissa Ragsdale for the Appellant Paul B. Schabas / Ryder Gilliland for the Respondents

---

**30113 Sa Majesté la Reine c. Toronto Star Newspapers Limited et autres**

***Charte canadienne des droits et libertés – Liberté d'expression – Requête ex parte – Ordonnance de mise sous scellés – Mandat de perquisition et documents connexes – Quel critère s'applique à l'examen d'une demande visant à retarder l'accès du public aux documents étayant une demande de mandat de perquisition ? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en appliquant le critère rigoureux énoncé dans *Mentuck*, sans le modifier pour tenir compte des circonstances propres à une ordonnance visant à retarder jusqu'à la fin de l'enquête pré-inculpation l'accès du public aux documents relatifs à un mandat de perquisition ?***

L'exposé des faits qui suit est tiré de l'arrêt de la Cour d'appel. Le 20 août 2003, six mandats de perquisition ont été décernés contre diverses installations relevant d'Aylmer Meat Packers Inc. (« AMP »). Les mandats, obtenus en vertu de la *Loi sur les infractions provinciales*, L.R.O. 1990, ch. P.33, visent de présumées infractions à la législation provinciale régissant l'abattage de bétail. L'exécution des mandats s'est faite les 21 et 22 août 2003.

Le 26 août 2003, l'enquête du ministère des Richesses naturelles (« MRN ») sur les activités d'AMP a fait l'objet d'une intense couverture médiatique. Le 27 août 2003, la Police provinciale de l'Ontario commençait une enquête de fraude sur les activités commerciales de l'entreprise. Les enquêteurs avaient été informés qu'une demande de mandats de perquisition avait été faite et que des mandats avaient été décernés. Le 2 septembre 2003, la Couronne a présenté, en audience publique, une requête *ex parte* à la Cour de justice de l'Ontario visant à obtenir une ordonnance de mise sous scellés des mandats de perquisition, des dénonciations ayant servi à leur obtention et de documents connexes. Selon l'intimée, la Couronne, la divulgation des documents pourrait compromettre la confidentialité de l'identité d'un informateur et l'enquête criminelle en cours. La juge Livingstone a ordonné la mise sous scellés des mandats et des dénonciations, ainsi que de l'affidavit du détective Clelland, déposé à l'appui de la demande d'ordonnance de mise sous scellés, et d'une lettre du MRN confirmant qu'il ne s'opposait pas à la demande. L'ordonnance de mise sous scellés devait prendre fin le 2 décembre 2003. L'affidavit du détective Clelland et la lettre du MRN ont par la suite été versés au dossier public avec le consentement de la Couronne. À l'audience, la juge Livingstone a rejeté la demande d'ajournement qu'un représentant des médias avait présentée pour permettre aux avocats des médias de faire des observations sur la demande de mise sous scellés.

Les intimées, Toronto Star Newspapers Ltd., Société Radio-Canada et Sun Media Corp., ont présenté une requête en *certiorari* et en *mandamus* à la Cour supérieure. Le 24 septembre 2003, le juge McGarry rendait des motifs annulant l'ordonnance de mise sous scellés et ordonnant que les documents soient rendus publics, sous réserve de censure partielle visant à protéger l'identité d'un informateur. La Couronne a interjeté appel de la décision. Le 10 octobre 2003, la Cour d'appel de l'Ontario accueillait, séance tenante, l'appel de la Couronne, mais sur des points très limités : elle confirme

l'ordonnance du juge McGarry annulant l'ordonnance de mise sous scellés et prescrivant qu'il ne faut rendre publiques les dénonciations qu'après les avoir remaniées de manière à éviter de divulguer toute information susceptible de compromettre la confidentialité de l'identité de l'informateur. Elle a aussi décidé que deux paragraphes que le juge McGarry avait laissés dans les dénonciations doivent être supprimés avant la divulgation de ces dernières.

Origine : Ontario  
N° du greffe : 30113  
Arrêt de la Cour d'appel : 17 octobre 2003  
Avocats : Scott C. Hutchison / Melissa Ragsdale, pour l'appelante  
Paul B. Schabas / Ryder Gilliland, pour les intimés

---

**30137 Attorney General of Canada v. Donald Gladstone et al**

**Statutes - Interpretation - Fiduciary duty - Proceeds from sale of fish seized under *Fisheries Act*, R.S.C. 1970, c. F-14 deposited into Consolidated Revenue Fund - Whether Crown must pay interest on proceeds held for eight years before returned to Respondents - Whether the Court erred in failing to consider that s. 73.1 of the *Fisheries Act*, R.S.C. 1985, c. F-14 providing for the return of the proceeds realized from the disposition of perishables lawfully seized and dealt with under the statute, is a complete statutory code setting out the Crown's obligations - Whether the Court erred in imposing a fiduciary duty on the Crown on the basis of the Crown's role under the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, as amended, as administrator of special purpose monies - Whether the Court erred in applying the common law doctrine of fiduciary duty to override a statutory provision.**

In April 1988 a quantity of herring spawn on kelp was seized from the Respondent members of the Heiltsuk Nation aboriginal people by Fisheries officers under s. 58(1) of the *Fisheries Act*, R.S.C. 1970, c. F-14, as amended (the "Act"). It was subsequently sold pursuant to the provisions of the Act and the proceeds of \$137,079.50 were credited to the Receiver General of Canada. The Respondents were prosecuted for offences under the Act, and they appealed their convictions for two counts of offering and attempting to sell herring spawn on kelp all the way to the Supreme Court of Canada. That Court returned a sole count of attempting to sell, to trial, for a determination of whether the right of the Respondents as Heiltsuk people to sell herring spawn on kelp for sustenance had been infringed, and if so, whether the infringement had been justified. In 1996 the Crown stayed the count, and remitted the amount of \$137,079.50 to the Respondents.

The Respondents brought an action to recover interest or fair compensation on the proceeds repaid to them. They based their claim on unjust enrichment, breach of fiduciary obligation, breach of trust, and breach of the obligations arising from the relationship between the Crown and aboriginal peoples. It was their position that the Crown had been a trustee of the proceeds. They also argued that the fiduciary relationship between the Aboriginal people and the Crown should be considered in determining whether the Crown should be obliged to pay interest. The Crown argued that the Act was a complete code and that unless there was a provision in the Act requiring that interest be paid, none was payable. The Crown denied that the question triggered any fiduciary obligations. The parties agreed that the interest, if payable, would be in the amount of \$132,000.00. The parties submitted the following question for the determination of the court:

When "fish" has been lawfully seized and disposed of under the provisions of the Act and the proceeds of disposition are later returned pursuant to s. 73.1 of the Act; is the Crown obligated to pay to the person(s) from whom the "fish" was seized any monies in addition to the net proceeds realized from the said disposition.

The Supreme Court of British Columbia answered the question in the negative and dismissed the Respondents' action. The Court of Appeal for British Columbia allowed the appeal, set aside the lower court judgment, and ordered the Appellant to pay \$132,000.00 in interest to the Respondents.

Origin of the case: British Columbia

File No.: 30137  
Judgment of the Court of Appeal: November 17, 2003  
Counsel: S. David Frankel, Q.C., / Brian A. McLaughlin for the Appellant  
Marvin R.V. Storrow, Q.C./Peter L. Rubin for the Respondents

---

**30137 Procureur général du Canada c. Donald Gladstone et autres**

**Lois - Interprétation - Obligation de fiduciaire - Versement au Trésor du produit de la vente de poisson saisi en application de la *Loi sur les pêcheries*, S.R.C. 1970, ch. F-14 - La Couronne doit-elle payer des intérêts sur cette somme détenue pendant huit ans avant d'être remise aux intimés? - Le tribunal a-t-il fait erreur en ne considérant pas l'art. 73.1 de la *Loi sur les pêches*, L.R.C. 1985, ch. F-14, qui prescrit la remise du produit de l'aliénation de biens périssables légalement saisis et aliénés en vertu de la Loi, comme la codification législative complète des obligations de la Couronne? Le tribunal a-t-il fait erreur en imposant à la Couronne une obligation de fiduciaire basée sur le rôle qu'elle joue, en application de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11 et ses modifications, en tant qu'administrateur de fonds reçus à des fins particulières? Le tribunal a-t-il commis une erreur en invoquant la doctrine de l'obligation fiduciaire prévue par la common law pour écarter l'application d'une disposition législative?**

En avril 1988, des agents des pêches ont saisi, en application du par. 58(1) de la *Loi sur les pêcheries*, S.R.C. 1970, ch. F-14 et ses modifications (la « Loi »), une certaine quantité de rogue de hareng sur varech qu'avaient les intimés, des membres de la Nation autochtone Heiltsuk. Le bien saisi a ensuite été vendu en vertu de la Loi et le produit de la vente (137 079,50 \$) a été remis au receveur général du Canada. Poursuivis et condamnés pour des infractions à la Loi, les intimés ont interjeté appel jusqu'à la Cour suprême du Canada des déclarations de culpabilité prononcées contre eux pour avoir offert de vendre et tenté de vendre de la rogue de hareng sur varech. La Cour suprême a ordonné la tenue d'un nouveau procès sur un seul chef d'accusation – tentative de vente – pour qu'il soit décidé s'il avait été porté atteinte au droit des intimés, en tant que Heiltsuk, de vendre de la rogue de hareng sur varech à des fins de subsistance et, dans l'affirmative, si l'atteinte était justifiée. En 1996, la Couronne a arrêté les procédures et remis la somme de 137 079,50 \$ aux intimés.

Les intimés ont intenté une action pour obtenir le paiement des intérêts ou une juste indemnité à l'égard de la somme qui leur avait été remise, fondant leur recours sur les moyens suivants : enrichissement sans cause, manquement à une obligation de fiduciaire, abus de confiance et non-respect des obligations découlant des rapports qui existent entre elle et les peuples autochtones. De l'avis des intimés, la Couronne avait agi comme fiduciaire du produit de la vente. Ils ont également prétendu que les rapports de fiduciaire qui existent entre la Couronne et les peuples autochtones doivent être pris en considération pour décider si celle-ci est tenue au paiement d'intérêts. La Couronne a soutenu que la Loi constitue un code complet sur la question et qu'aucun intérêt n'est payable en l'absence de disposition législative l'exigeant. La Couronne a nié que la situation faisait naître quelque obligation de fiduciaire que ce soit. Les parties ont convenu que si des intérêts étaient payables, ils s'élèveraient à 132 000 \$ et elles ont soumis la question suivante au tribunal de première instance :

Lorsque du « poisson » a été légalement saisi et aliéné en vertu de la Loi et que le produit de la vente a ensuite été remis au saisi en application de l'article 73.1 de la Loi, la Couronne doit-elle payer aux personnes dont le « poisson » a été saisi quelque somme que ce soit en sus du produit net de la vente?

La Cour suprême de la Colombie-Britannique a répondu négativement à cette question et rejeté l'action des intimés. La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a accueilli l'appel, infirmé la décision de la juridiction inférieure et ordonné à l'appelant de payer 132 000 \$ en intérêts aux intimés.

Origine : Colombie-Britannique  
N° du greffe : 30137

Arrêt de la Cour d'appel :

Le 17 novembre 2003

Avocats :

S. David Frankel, c.r. / Brian A. McLaughlin, pour l'appelant  
Marvin R.V. Storrow, c.r. / Peter L. Rubin pour les intimés

---